HeadsUp Lite™ 2690 Zone 0

PELI™

الإرشادات AR

UL913, CE Ex مصدق عليه

تركيب البطارية

١. قم بإزالة المسمارين الموجودين على غطاء البطارية باستخدام مفك Phillips#1.

٢. قم بتركيب الثلاث بطاريات AAA حسب رموز القطبية الموجودة على المكان المخصص للبطاريات.

٣. قم بإعادة وضع غطاء البطارية والمسامير.

تحذير: --- استبدال المكونات قد يؤثر على شروط السلامة الأساسية.

تحذير: --- يجب استخدام بطاريات قلوية حجم AAA من أنواع Durcell MN2400 LR03 أو Energizer E92LR03 أو Philips PNLR03 (Powerlife) أو Panasonic PNLR03(Xtreme Power).

تحذير: --- للحد من مخاطر الانفجار، يجب عدم خلط البطاريات القديمة مع الجديدة، أو الجمع بين أنواع متعددة من البطاريات.

تحذير: --- للحد من مخاطر الانفجار، يجب تغيير البطاريات في بيئة لاتمثل أية خطورة.

التشغيل

١. قم بتدوير العدسة في اتجاه جسم الضوء لتشغيل الضوء.

٢. قم بتدوير العدسة في عكس اتجاه الساعة لحوالي نصف دائرة لإيقاف تشغيل الضوء.

ملحوظة: ستوفر LED إضاءة لمدة تزيد عن ٣ ساعات ونصف. ولكن ستنخفض الإضاءة بشكل ملحوظ بعد مرور ساعتين.

ضبط الرأس

يمكن ضبط الرأس بحيث تكون متناسبة عن طريق انزلاق الضوابط لإحكام أو فك الشريط.

سياسة الرد بموجب الضمان

يرجى الاتصال بالموزع أو تاجر التجزئة المحلي للحصول على معلومات كيفية معالجة بنود الضمان.

PELI PRODUCTS, S.L.U. إقرار مطابقة توجيه الاتحاد الأوروبي 94/9/EC.

نفر نحن c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona أسبانيا

عن مسئوليتنا وحدنا بتوريد وتصنيع طراز المنتج:

نوع الطراز: HeadsUp Lite™ 2690 Zone 0

التصديق#/ المواصفات: TRL 08ATEX 11184X
EN60079-0: 2009, EN60079-11: 2007,
EN60079-26: 2007, EN61241-0:2006
EN61241-11: 2006, EN 50303:2000

والذي صدر هذا الإقرار بشأنه أنه يتطابق مع المتطلبات الصحية ومتطلبات الأمان المتضمن عليها في توجيهات ATEX 94/9/EC شريطة استخدام وخدمة وصيانة هذا الطراز بما يتماشى مع الإرشادات المرفقة.:

المسئول: Piero Marigo, Managing Director, Peli Products, S.L.U.

التاريخ: ١٢ ديسمبر ٢٠٠٨

الكود: CE Ex I M1 Ex ia I Ma II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da IP65 1725

الجدول

(أ) هذا المنتج مصنوع من مادة ABS والبوليكربونات. يجب عدم تعريض هذا المنتج لأجواء قلوية أو لمواد معروف أنها قد تؤثر في خامته (ومنها على سبيل المثال السوائل الحمضية والغازات والمحاليل). احتياطات مناسبة: إجراء فحص دوري على المنتج أو إيجاد مقاومة لمواد كيميائية محددة من خلال ورقة البيانات الخاصة بالمواد.

(ب) يجب أن يحمل هذا الجهاز باستخدام بطاريات قلوية حجم "AAA". يجب عدم المزج بين البطاريات الجديدة والقديمة. كما يجب عدم الخلط بين البطاريات ذات الماركات المختلفة. يجب تغيير البطاريات في بيئة لاتمثل أية خطورة.

(ج) يجب ألا يحاول المستخدم أن يقوم بتصليح هذا الجهاز بنفسه.

للإطلاع على المزيد من المعلومات يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني

زيارة http://www.peli.com/en/content/guarantee-excellence

تأمين جميع الحقوق لـ بيلي Peli.

NÁVOD K POUŽITÍ UL913, CE Ex APPROVED CS

INSTALACE BATERIÍ

1. Pomocí křížového šroubováku č. 1 odšroubujte dva šroub ky krytu baterií.
2. Vložte do bateriového prostoru baterie typu AAA, dodržujte polaritu obrázku na bateriovém prostoru.
3. Vraťte zpět kryt baterie a šroubky.

VAROVÁNÍ: — Záměna dílů může narušit vnitřní bezpečnost.

VAROVÁNÍ: — Používejte pouze baterie Durcell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, Philips, PN LR 03 (Powerlife) či Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power) velikosti AAA.

VAROVÁNÍ — Ke snížení nebezpečí výbuchu nemíchejte staré baterie s novými, nebo nemíchejte baterie od různých výrobců.

VAROVÁNÍ: — Ke snížení nebezpečí výbuchu musí být baterie nabíjeny pouze v prostředí, o kterém se ví, že není nebezpečné.

POUŽITÍ

1. Otáčejte krytem čočky po směru hodinových ručiček směrem k tělu svítilny, čímž svítilnu rozsvítíte.
2. Otáčejte krytem čočky proti směru hodinových ručiček přibližně polovinu otáčky a svítilnu vypnete.

POZNÁMKA: LED svítilna bude svítit přibližně 3 a půl hodiny. Nicméně po dvou hodinách se její svit očividně sníží.

NASTAVENÍ PÁSKU NA ČELO

Pásek čelovky lze nastavit posunutím nastavovacího prvku tak, aby se pásek utáhl, nebo povolil.

REKLAMAČNÍ ZÁSADY

Informace o vyřizování reklamací získáte u svého místního distributora nebo prodejce.

Úplný text varování naleznete na na í webové stránce.

PELI PRODUCTS, S.L.U. Prohlášení o shodě s nařízením EU č. 94/9/ec
Společnost **Peli Products, S.L.U.** c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona (Španělsko)
Prohlašuje, že následující produkt, za jehož dodávku a výrobu neseme výhradní zodpovědnost:

Typ modelu: HeadsUp Lite™ 2690 Zone 0
Certifikace TRL 08ATEX 11184X
Normy EN60079-0: 2009, EN60079-11: 2007, EN60079-26: 2007, EN61241-0:2006 EN61241-11: 2006, EN 50303:2000

ke kterému se vztahuje toto prohlášení, je v souladu s požadavky na nezbytné nutný technický stav a bezpečnost dle směrnice ATEX č. 94/9/EC za předpokladu, že je výše uvedený model používán, opravován a udržován v souladu s doprovodnými pokyny.

Odpovědná osoba: Piero Marigo, Managing Director, Peli Products, S.L.U.
c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona (Španělsko)

Datum: 12. prosinec 2008

Kód: CE Ex I M1 Ex ia I Ma II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da IP65 1725

POKYNY

(a) Tento výrobek je zkonstruován z ABS a polykarbonátu. Nevystavujte tento výrobek agresivnímu prostředí či substancím, o nichž je známo, že mají na tyto materiály nepříznivý vliv (např. kyseliny, plyny či rozpouštědla). Vhodná bezpečnostní opatření: Pravidelné kontroly výrobku či zajištění odolnosti vůči určitým chemickým látkám dle specifikace materiálu.
(b) Zařízení musí být napájeno pouze alkalickými bateriemi typu "AAA" schválených značek. Nesmí být smíchány nové a staré baterie. Nesmí být smíchány různé značky. Baterie by měly být měněny pouze v bezpečném prostředí.
(c) Uživatel není oprávněn toto zařízení opravovat.

Podrobnosti o záručách společnosti Peli naleznete na stránce:
http://www.peli.com/en/content/guarantee-excellence.

INSTRUKTIONEN UL913, CE Ex APPROVED DE

EINLEGEN DER BATTERIEN

1. Lösen Sie die zwei Schrauben an der Batterieabdeckung mit dem Kreuzschlitzschraubenzieher #1.
2. Legen Sie drei AAA Batterien unter Beachtung der Polaritätszeichen auf dem Batteriegehäuse ein.
3. Schrauben Sie die Batterieabdeckung wieder fest.

WARNUNG: - Der Austausch von Komponenten kann die wesentliche Sicherheit gefährden.

WARNUNG: - Verwenden Sie ausschließlich Durcell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, Philips, PN LR 03 (Powerlife) oder Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power) AAA Alkalibatterien.

WARNUNG: - Zur Reduzierung eines Explosionsrisikos mischen Sie niemals alte Batterien mit neuen Batterien und mischen auch keine Batterien verschiedener Hersteller.

WARNUNG: - Zur Reduzierung eines Explosionsrisikos dürfen Batterien nur in solchen Bereichen getauscht werden, die als ungefährlich eingestuft wurden.

BEDIENUNG

1. Drehen Sie den Linsenkopf im Uhrzeigersinn gegen den Lampenkörper, um das Licht AN zu schalten.
2. Drehen Sie den Linsenkopf circa eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn, um das Licht AUS zu schalten.

HINWEIS: DIE LEDs spenden Licht für mehr als 3-1/2 Stunden. Die Leuchtkraft wird jedoch nach einem Zeitraum von zwei Stunden merklich schwächer.

ANPASSUNG DES KOPFBANDES

Das Kopfband kann an der Einstellvorrichtung am Band enger oder weiter gestellt werden.

Für vollständige Warnhinweise besuchen Sie bitte unsere Website.

PELI PRODUCTS, S.L.U. Konformitätserklärung EU Richtlinien 94/9/EC
Wir, **Peli Products, S.L.U.** c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona (Spanien)
erklären unter unserer alleinigen Verantwortlichkeit für die Lieferung/Herstellung des Produkts:

Modelltyp: HeadsUp Lite™ 2690 Zone 0
Zertifizierung # TRL 08ATEX 11184X
Normen EN60079-0: 2009, EN60079-11: 2007, EN60079-26: 2007,
EN61241-0:2006 EN61241-11: 2006, EN 50303:2000

auf das sich diese Erklärung bezieht, dass dieses den notwendigen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der ATEX Richtlinie 94/9/EC entspricht, vorausgesetzt, dass das obige Modell gemäß der beigefügten Instruktionen verwendet, gewartet und instand gehalten wird.

Verantwortliche Person: Piero Marigo, Managing Director, Peli Products, S.L.U.
c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona (Spanien)

Datum: 12. Dezember 2008

Code: CE Ex I M1 Ex ia I Ma II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da IP65 1725

AUFLISTUNG

(a) Dieses Produkt wurde aus ABS und Polycarbonat hergestellt. Setzen Sie dieses Produkt keinen agressiven Umgebungen oder Substanzen aus, die bekanntlicherweise einen nachteiligen Einfluss auf dieses Material haben (z.B. säurehaltige Flüssigkeiten, Gase oder Lösungen). Geeignete Vorsichtsmaßnahmen: Regelmäßige Überprüfung des Produkts oder der Nachweis des Widerstands gegenüber speziellen Chemikalien mithilfe des Materialdatenblatts.
(b) Das Produkt darf nur mit den zugelassenen Marken der „AAA" Alkalizellen verwendet werden. Alte und neue Zellen dürfen nicht gemischt werden. Verschiedene Marken dürfen nicht gemischt werden. Zellen dürfen nur in ungefährlichen Umgebungen getauscht werden.
(c) Diese Ausrüstung darf nicht durch den Benutzer repariert werden.

Für vollständige Angaben zur Garantie von Peli siehe bitte
http://www.peli.com/en/content/guarantee-excellence

INSTRUCCIONES UL913, CE Ex APPROVED ES

COLOCACIÓN DE LAS PILAS

1. Quite los dos tornillos de la tapa del compartimento de las pilas con el destornillador Phillips #1.
2. Coloque tres pilas AAA según indican los iconos de polaridad del compartimento de las pilas.
3. Vuelva a colocar la tapa y los tornillos.

ADVERTENCIA: -- La sustitución de componentes puede afectar a la seguridad intrínseca.

ADVERTENCIA: -- Utilice únicamente pilas alcalinas de tamaño "AAA" Duracell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, Philips PN LR03 (Powerlife) o Panasonic PN LR03 (Xtreme Power).

ADVERTENCIA: -- Para reducir el riesgo de explosión, evite mezclar pilas nuevas y antiguas, así como pilas de diferentes fabricantes.

ADVERTENCIA: -- Para reducir el riesgo de explosión, cambie las pilas sólo en una zona en donde no exista riesgo.

FUNCIONAMIENTO

1. Gire el recubrimiento-lente en el sentido de las agujas del reloj hacia el cuerpo de la linterna para encenderla.
2. Gire el recubrimiento-lente en el sentido contrario al de las agujas del reloj aproximadamente media vuelta para apagar la linterna.

NOTE: Los LED ofrecerán hasta 3 horas y media de luz. No obstante, el nivel de iluminación se reducirá significativamente después de dos horas de funcionamiento.

AJUSTE DE LA CINTA PARA LA CABEZA

La cinta para la cabeza puede ajustarse deslizando los ajustadores para apretar o aflojar la cinta.

Consultar nuestra página web para ver todas las advertencias.

PELI PRODUCTS, S.L.U. Declaración de conformidad con la Directiva 94/9/CE de la UE
Nos, **Peli Products, S.L.U.** c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona (España)
declara que bajo su exclusiva responsabilidad de suministro/fabricación del Producto:

Tipo de modelo: HeadsUp Lite™ 2690 Zone 0
Núm. de certificación TRL 08ATEX 11184X
Normas EN60079-0: 2009, EN60079-11: 2007, EN60079-26: 2007,
EN61241-0:2006 EN61241-11: 2006, EN 50303:2000

al cual se refiere esta declaración, cumple los requisitos básicos de salud y seguridad de la Directiva ATEX 94/9/CE, a condición de que el modelo citado tenga un uso, servicio y mantenimiento conforme a las instrucciones que se adjuntan.

Persona responsable: Piero Marigo, Managing Director, Peli Products, S.L.U.
c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona (España)

Fecha: 12 de diciembre de 2008

Código: CE Ex I M1 Ex ia I Ma II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da IP65 1725

NOTAS

(a) Este producto está fabricado con ABS y policarbonato. No exponga el producto a sustancias o atmósferas agresivas de las que se conozca su efecto dañino sobre el material, como por ejemplo líquidos, gases o disolventes ácidos. Precauciones convenientes: realizar una inspección rutinaria del producto o determinar la resistencia a ciertos productos químicos a partir de la hoja de datos del material.
(b) El equipo sólo puede utilizar pilas alcalinas de tamaño "AAA" y de las marcas homologadas. No se deben mezclar las pilas nuevas con las antiguas, ni tampoco pilas de diferentes marcas. Las pilas deben sustituirse en una zona sin riesgos.
(c) Este equipo no debe ser reparado por el usuario.

Más información sobre las garantías de Peli en
http://www.peli.com/en/content/guarantee-excellence.

INSTRUCTIONS UL913, CE Ex APPROVED FR

MISE EN PLACE DES PILES

1. Retirer les deux vis du couvercle des piles à l'aide du tournevis Phillips #1.
2. Installer trois piles AAA conformément aux icônes de polarité indiqués sur le compartiment des piles.
3. Remettre le couvercle des piles et les vis.

AVERTISSEMENT :-- Le remplacement des composants peut nuire aux conditions intrinsèques de sécurité.

AVERTISSEMENT :-- Utiliser exclusivement des piles alcalines AAA Durcell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, Philips, PN LR 03 (Powerlife) ou Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power).

AVERTISSEMENT :-- Pour réduire les risques d'explosion, ne pas mélanger piles usées et piles neuves ou des piles de différents fabricants.

AVERTISSEMENT :-- Pour réduire les risques d'explosion, les piles ne peuvent être changées que dans les espaces que l'on sait privés de tout danger.

MODE D EMPLOI

1. Faire tourner le revêtement de la lentille dans le sens des aiguilles d'une montre vers le corps de la lampe afin d'allumer la torche.
2. Faire tourner le revêtement de la lentille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre d'environ un demi tour pour éteindre.

REMARQUE : Les LED fourniront 3 heures ½ de lumière. Cependant, l'éclairage baissera de façon significative après une période de deux heures.

RÉGLAGE DU BANDEAU FRONTAL

Le bandeau frontal peut être réglé afin de s'adapter à la tête en faisant glisser les ajusteurs pour resserrer ou desserrer la bande.

Veuillez consulter notre site Internet pour lire le texte correspondant aux avertissements complet.

PELI PRODUCTS, S.L.U. Déclaration de conformité à la directive UE 94/9/CE
Nous, **Peli Products, S.L.U.** c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona (Espagne)
déclarons sous notre entière responsabilité que la fourniture/production du produit suivant :

Type de modèle : HeadsUp Lite™ 2690 Zone 0
Certification# TRL 08ATEX 11184X
Normes EN60079-0: 2009, EN60079-11: 2007, EN60079-26: 2007,
EN61241-0:2006 EN61241-11: 2006, EN 50303:2000

faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux règles essentielles de santé et de sécurité de la directive ATEX 94/9/CE, à condition que le modèle ci-dessus soit utilisé, réparé et entretenu dans l'observance des instructions l'accompagnant.

Responsable : Piero Marigo, Managing Director, Peli Products, S.L.U.
c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona (Espagne)

Date: 12 décembre 2008

Code: CE Ex I M1 Ex ia I Ma II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da IP65 1725

NOTE

(a) Ce produit est à base d'ABS et de polycarbonate. Ne pas exposer ce produit à des atmosphères ou des substances agressives dont on sait qu'elles peuvent avoir des effets adverses sur ce matériau (par ex., liquides acides, gaz ou solvants). Précautions appropriées : Faire des inspections de routine du produit ou établir la résistance à des substances chimiques spécifiques sur la base de la fiche technique du matériau.
(b) L'équipement doit exclusivement être alimenté avec des marques approuvées de piles alcalines « AAA ». Ne pas mélanger des piles neuves et usagées. Ne pas utiliser des piles de marques différentes. Les piles doivent être remplacées dans une zone sans risque.
(c) L'équipement n'est pas conçu de sorte à être réparé par l'utilisateur.

Pour obtenir des informations détaillées sur les garanties de Peli, reportez-vous à l'adresse http://www.peli.com/en/content/guarantee-excellence.

INSTRUKTIONER UL913, CE Ex APPROVED DA

INDSÆTTELSE AF BATTERIER

1. Fjern de to skruer fra batteridækslet vha. Phillips #1 drev skruetrækkeren.
2. Indsæt tre AAA-batterier i overensstemmelse med polaritetstegnene i batterirummet.
3. Sæt batteridækslet og skruerne på plads igen.

ADVARSEL: --- Udskiftning af komponenter kan have negativ indflydelse på apparatets egensikkerhed.

ADVARSEL: --- Benyt kun Durcell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, Philips, PN LR 03 (Powerlife) eller Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power) alkaline batterier med størrelse AAA.

ADVARSEL: --- For at reducere risiko for eksplosion må gamle batterier ikke blandes med nye batterier, og batterier fra forskellige fabrikanter må ikke benyttes samtidigt.

ADVARSEL: --- For at reducere risiko for eksplosion må batterierne kun udskiftes i et område, der er kendt som værende ufarligt.

BETJENING

1. Drej skærmlinsen med uret, mod lygtens hoveddel, for at tænde lyset (ON).
2. Drej skærmlinsen mod uret, cirka en halv omgang, for at slukke lyset (OFF).

BEMÆRK: Lysdioderne kan yde mere end 3 1/2 times ly.
Lyset vil dog blive betydeligt svagere efter to timer.

TILPASNING AF PANDEBÅND

Pandebåndet kan tilpasses hovedformen ved at glideindstille reguleringsanordningerne for at stramme eller løsne remmen

Den fuldstændige advarselstekst findes på vores websted.

PELI PRODUCTS, S.L.U. EU-overensstemmelseserklæring, Direktiv 94/9/ec
Vi **Peli Products, S.L.U.** c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona (Spanien)
erklærer som eneste ansvarshavende for levering/fremstilling, at Produktet:

Modeltype: HeadsUp Lite™ 2690 Zone 0
Certificering # TRL 08ATEX 11184X
Standarder: EN60079-0: 2009, EN60079-11: 2007, EN60079-26: 2007,
EN61241-0:2006 EN61241-11: 2006, EN 50303:2000

som denne erklæring henviser til, er i overensstemmelse med de grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav i ATEX-direktivet 94/9/EC, når overnævnte model benyttes, serviceres og vedligeholdes i overensstemmelse med de vedlagte instruktioner.

Ansvarlig person: Piero Marigo, Managing Director, Peli Products, S.L.U.
c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona (Spanien)

Dato: 12 December, 2008

Kode: CE Ex I M1 Ex ia I Ma II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da IP65 1725

PROSPEKT

(a) Dette produkt er fremstillet af ABS og polycarbonat. Dette produkt må ikke udsættes for aggressive atmosfærer eller stoffer, der er kendt for at have negativ effekt på materialet (fx. syreholdige væsker, gasser eller opløsningsmidler). Tilrådede forholdsregler: Rutine-inspektion af produktet, eller find produktets modstandsdygtighed overfor specifikke kemikalier på materialets datakort.
(b) Enheden må kun udstyres med godkendte mærker af alkaline batterier med størrelse "AAA". Gamle og nye batterier må ikke blandes. Forskellige mærker må ikke bruges sammen. Battericellerne må kun udskiftes i et ufarligt område.
(c) Dette produkt må ikke repareres af brugeren.

Hele ordlyden for Pelis garantier findes på http://www.peli.com/en/content/guarantee-excellence

INSTRUCTIONS UL913, CE Ex APPROVED EN

BATTERY INSTALLATION

1. Remove the two screws on the battery cover with the Phillips #1 drive screwdriver.
2. Install three AAA batteries as per the polarity icons on the battery compartment.
3. Replace the battery cover and screws.

WARNING: --- Substitution of Components May Impair Intrinsic Safety.

WARNING: --- Use only Durcell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, Philips, PN LR 03 (Powerlife) or Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power) AAA size alkaline Batteries.

WARNING: --- To reduce the risk of explosion, do not mix old batteries with new batteries, or mix batteries from different manufacturers.

WARNING: --- To reduce the risk of explosion, batteries must only be changed in an area known to be non-hazardous.

OPERATION

1. Rotate the shroud-lens clockwise toward the light body to turn the light ON.
2. Rotate the shroud-lens counter-clockwise approximately a half turn to turn the light OFF.

NOTE: The LEDs will provide upwards of 3-1/2 hours of light. However, the illumination will noticeably reduce after a period of two hours.

HEADBAND ADJUSTMENT

The headband can be adjusted to suit by sliding the adjusters to tighten or loosen the strap.

Refer to http://www.peli.com for complete text of Battery Safety warning for this Torch

PELI PRODUCTS, S.L.U. Declaration of Conformity EU Directive 94/9/ec
Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona, Spain
Declare that under our sole responsibility for supply/manufacture of the Product:

Model Type: HeadsUp Lite™ 2690 Zone 0
Certification# TRL 08ATEX 11184X
Standards EN60079-0: 2009, EN60079-11: 2007, EN60079-26: 2007,
EN61241-0:2006 EN61241-11: 2006, EN 50303:2000

to which this declaration relates is in conformity with the essential health and safety requirements of the ATEX Directive 94/9/EC, providing the above model is used, serviced, and maintained in accordance with the accompanying instructions.

Responsible Person: Piero Marigo, Managing Director, Peli Products, S.L.U.
c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona, Spain

Date: 12. December, 2008

Code: CE Ex I M1 Ex ia I Ma II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da IP65 1725

SCHEDULE

(a) This product is constructed from ABS and polycarbonate. Do not expose this product to agressive atmospheres or substances known to adversely affect this material (eg. acidic liquids, gases or solvents). Suitable precautions: Routine inspection of the product or establish resistance to specific chemicals from the material's data sheet.
(b) The equipment must only be fitted with the approved brands of "AAA" alkaline size cells. Old and new cells must not be mixed. Different brands must not be mixed. Cells shall only be replaced in a non-hazardous area.
(c) The equipment is not intended to be repaired by the user.

Peli Products, S.L.U. guarantees its products against breakage or defects in workmanship. This guarantee does not cover the lamp or batteries (rechargeable or alkaline). All warranty claims of any nature are barred if the light has been altered, damaged or in any way physically changed, or subjected to abuse, misuse, negligence or accident.

KÄYTTÖOHJEET UL913, CE Ex APPROVED FI

PARISTON ASENNUS

1. Irrota paristotilan kannen kaksi ruuvia Phillips #1 -ruuvitaltalla.
2. Aseta kolme AAA-koon paristoa paikalleen paristotilan napaisuusmerkkien mukaisesti.
3. Laita paristotilan kansi paikolleen ja kierrä ruuvit kiinni.

HUOMIO: --- Osien korvaaminen voi vahingoittaa laitteen luonnostaan vaarattomia rakenteita.

HUOMIO: --- Käytä vain seuraavia AAA-koon alkaliparistoja: Duracell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, Philips, PN LR 03 (Powerlife) tai Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power).

HUOMIO: --- Älä sekoita vanhoja ja uusia tai eri valmistajien paristoja keskenään räjähdysvaaran pienentämiseksi.

HUOMIO: --- Räjähdysvaaran pienentämiseksi paristot saa vaihtaa vain alueilla, jotka ovat varmasti räjähdysvaarattomia.

KÄYTTÖ

1. Valo syttyy kiertämällä suojalinssiä myötäpäivään.
2. Valo sammuu kiertämällä suojalinssiä vastapäivään puolen tai kokonaisen kierroksen verran.

HUOMIO: LEDit toimivat noin 3,5 tuntia. Valaisuteho laskee kuitenkin selvästi noin kahden käyttötunnin jälkeen.

PÄÄNAUHAN SÄÄTÖ

Päänauhan voi säätää sopivaksi kiristämällä tai löysentämällä nauhaa säätimien avulla.

Varoitustekstit löytyy kokonaisuudessaan verkkosivuiltamme.

PELI PRODUCTS, S.L.U. Vaatimustenmukaisuusvakuutus EU-direktiivi 94/9/EY
Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona, Espanja
Vakuuttamme, että seuraava vastuullamme toimitettu/valmistettu tuote.

Tyyppi: HeadsUp Lite™ 2690 Zone 0
Sertifiointinumero TRL 08ATEX 11184X
Standardit EN60079-0: 2009, EN60079-11: 2007, EN60079-26: 2007,
EN61241-0:2006 EN61241-11: 2006, EN 50303:2000

jota tämä vakuutus koskee, täyttää ATEX-direktiivin 94/9/EY olennaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset edellyttäen, että yllä mainittua mallia käytetään, huolletaan ja korjataan liitteenä olevien käyttöohjeiden mukaisesti.

Vastuuhenkilö: Piero Marigo, Managing Director, Peli Products, S.L.U.
c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona, Espanja

Päivämäärä: 12. joulukuuta 2008

Koodi: CE Ex I M1 Ex ia I Ma II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da IP65 1725

LISÄOHJEET

(a) Tämä tuote on valmistettu ABS:stä ja polykarbonaatista. Tuotetta ei saa päästää kosketuksiin näille materiaaleille haitalliseksi tiedettyjen syövyttävien ympäristöjen tai aineiden kanssa (esim. happamat nesteet, kaasut tai liuotimet). Noudatettavat varotoimenpiteet: Tarkasta tuote säännöllisesti tai selvitä käyttöturvallisuustiedotteesta ne kemikaalit, jotka ovat tuotteelle vaarattomia.
(b) Laitteessa saa käyttää vain tunnettujen valmistajien AAA-koon alkaliparistoja. Vanhoja ja uusia paristoja ei saa sekoittaa. Erimerkkisiä paristoja ei saa sekoittaa. Paristot on aina vaihdettava räjähdysvaarattomalla alueella.
(c) Käyttäjä ei saa korjata laitetta.

Yksityiskohtaiset tiedot Peli-tuotteiden takuista ovat osoitteessa
http://www.peli.com/en/content/guarantee-excellence.

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ UL913, CE Ex APPROVED HU

AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE

1. A Phillips 1. sz. csavarhúzójának segítségével távolítsa el az elemeket takaró fedél két csavarját.
2. Helyezzen be három darab AAA méretű elemet az elemházban látható jeleknek megfelelő polaritással.
3. Helyezze vissza a fedelet és a csavarokat.

FIGYELMEZTETÉS: --- Az alkatrészek más részelemmel való póttlása veszélyeztetheti az eszköz biztonságos használatát.

FIGYELMEZTETÉS: --- A berendezéshez kizárólag a következő típusú, AAA méretű alkáli elemeket használja: Duracell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, Philips, PN LR 03 (Powerlife) vagy Panasonic PN LR03 (Xtreme Power).

FIGYELMEZTETÉS: --- A robbanásveszély elkerülése érdekében ne használjon régi elemeket újakkal együtt, és egyszerre csak azonos gyártótól származó elemeket helyezzen a berendezésbe.

FIGYELMEZTETÉS: --- A robbanásveszély elkerülése érdekében az elemcserét olyan helyen végezze, amely ebből a szempontból biztonságos.

HASZNÁLAT

1. A lámpa bekapcsolásához fordítsa el a védőlencsét az óramutató járásával megegyező irányba.
2. A lámpa kikapcsolásához körülbelül félfordulattal fordítsa el a védőlencsét az óramutató járásával ellentétes irányba.

FIGYELEM! A LED- ek maximum 3,5 órán keresztül világítanak. A fényerő azonban már 2 óra elteltével láthatóan csökken.

FEJPÁNT BEÁLLÍTÁSA

A fejpánt szorossága a csúsztatható elemek segítségével állítható.

A teljes figyelmeztető szöveg megtalálható a weboldalunkon.

PELI PRODUCTS, S.L.U. A 94/9/EK EU-irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozat
Mi, a **Peli Products, S.L.U.** c/ Provença, 388, Planta 7 • Barcelona, Spanyolország
beszállítói/gyártói felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi termék:

Modell: HeadsUp Lite™ 2690 Zone 0
Tanúsítványszáma : TRL 08ATEX 11184X
Szabványok: EN60079-0: 2009, EN60079-11: 2007, EN60079-26: 2007,
EN61241-0:2006 EN61241-11: 2006, EN 50303:2000

amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 94/9/EK robbanásbiztos berendezésekre, védelmi rendszerekre (ÁTEX-) irányelvben szereplő alapvető egészség- és munkavédelmi előírásoknak, feltéve, hogy a készülék használata, szervizelése és karbantartása a mellékelt utasítások szerint történik.

Felelős: Piero Marigo, Managing Director, Peli Products, S.L.U.
c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona, Spanyolország

Kelt: 2008. december 12.

CE Ex I M1 Ex ia I Ma II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da IP65 1725

MELLÉKLET

(a) Ez a termék ABS és polikarbonát anyagokból készült. A terméket ne tegye ki olyan agresszív környezetű hatásoknak, amelyek ismeretlen módon az anyagát (pl. savak, gázok vagy oldószerek). Biztonsági óvintézkedések: A termék állapotának rendszeres ellenőrzése, megfelelő védelem biztosítása egyes kémiai anyagok hatása ellen az anyagbiztonsági lap alapján.
(b) A berendezés csak a jóváhagyott márkájú AAA méretű alkálielemekkel használható. Ne keverje a régi és új elemeket. Ne használjon vegyesen különböző márkákat. Az elemeket csak biztonságos helyen cserélje ki.
(c) A felhasználók ne kísérleteznek a meghibásodott berendezés javításával.

A Peli jótállásaival kapcsolatos további részleteket takaiuta ovat osoitteessa
http://www.peli.com/en/content/guarantee-excellence oldalon.

ISTRUZIONI

UL913, CE EX APPROVED **IT**

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

1. Rimuovere le due viti sul coperchio della batteria con un cacciavite Philips #1.
2. Installare tre batterie AAA rispettando la polarità indicata sul vano batteria.
3. Riposizionare il coperchio della batteria e le viti.

ATTENZIONE:

La sostituzione dei componenti può compromettere la sicurezza intrinseca.

ATTENZIONE:

Utilizzare solo batterie alcaline di tipo AAA Duracell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, Philips, PN LR 03 (Powerlife) o Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power).

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di esplosione, non usare contemporaneamente batterie nuove e usate o di marche diverse.

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di esplosione, la sostituzione delle batterie va effettuata in luoghi non pericolosi.

FUNZIONAMENTO

1. Per accendere la lampadina, ruotare in senso orario la lente di rivestimento verso il corpo della torcia.
2. Per spegnere la lampadina, ruotare in senso antiorario di circa mezzo giro la lente di rivestimento verso il corpo della torcia.

NOTA: Il LED fornisce fino a 3,5 ore di luce. Tuttavia, l'illuminazione si riduce notevolmente dopo due ore.

REGOLAZIONE STRINGITESTA

Per regolare lo stringitesta alle esigenze dell'utente, far scorrere i dispositivi di regolazione in modo da stringere o allentare la cinghia.

Per il testo completo delle avvertenze, fare riferimento al sito Web Peli.

PELI PRODUCTS, S.L.U. Dichiarazione di conformità secondo la direttiva EU 94/9/ce

Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona (Spagna)

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la fornitura/produzione del prodotto:

Modello tipo:	HeadsUp Lite™ 2690 Zone 0
Certificazione numero	TRL 08ATEX 11184X
Standard	EN60079-0: 2009, EN60079-11: 2007, EN60079-26: 2007, EN61241-0:2006 EN61241-11: 2006, EN 50303:2000

oggetto di questa dichiarazione, è conforme ai requisiti essenziali riguardanti la salute e la sicurezza della direttiva ATEX 94/9/CE, a patto che il suddetto modello sia usato, riparato e ne venga eseguita la manutenzione in conformità alle istruzioni allegate.

Persona responsabile:	Piero Marigo, Managing Director, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona (Spagna)
Data:	CE EX I M1 Ex ia I Ma II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da IP65 — 12 dicembre 2008
Codice	

NOTE

(a) Il presente prodotto è costruito in ABS e policarbonato. Non far entrare il prodotto in contatto con atmosfere aggressive o con sostanze che possono avere un effetto avverso sul materiale (ad esempio liquidi acidi, gas o solventi). Precauzioni adeguate: controllo ordinario del prodotto o verifica della resistenza a sostanze chimiche specifiche in base alla scheda tecnica del materiale.

(b) Con l'apparecchiatura devono essere usate solamente pile alcaline tipo "AA". Non usare batterie nuove e usate contemporaneamente. Non usare marche diverse contemporaneamente. Sostituire le batterie solamente in luoghi non pericolosi.

(c) Il dispositivo non deve essere riparato dall'utente.

Per tutti i dettagli relativi alle garanzie Peli, fare riferimento al sito

INSTRUKSER

UL913, CE EX APPROVED **NO**

INSTALLASJON AV BATTERIER

1. Fjern de to skruene på batteridekslet med stjerneskrutrekker nr. 1.
2. Legg inn 3 nye AAA-batterier ifølge polaritetsikonene på batterihuset.
3. Sett batteridekslet og skruene på plass igjen.

ADVARSEL: --- Bruk av ikke-godkjente reservedeler kan forringe sikkerheten.

ADVARSEL: --- Bruk bare Duracell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, Philips, PN LR 03 (Powerlife) eller Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power) alkaliske AAA-batterier.

ADVARSEL: --- For å redusere eksplosjonsrisikoen må gamle batterier ikke blandes med nye batterier. Det må heller ikke brukes batterier med forskjellige merker.

ADVARSEL: --- For å redusere eksplosjonsrisikoen må batterier bare utskiftes i områder som er kjent for å være ufarlige.

BRUK

1. Drei deksellinsen med urviseren og mot lampehuset for å slå lampen PÅ.
2. Drei deksellinsen ca. en halv omdreining mot urviseren for å slå lampen AV.

MERKNAD: LED- ene lyser i inntil 3 1/2 timer. Imidlertid, reduseres belysningen merkbart etter to timers tid.

HODEBÅNDSJUSTERING

Hodebåndet kan justeres etter behag ved å bruke justeringsinnretningene for å stramme eller løsne på stroppen.

Vennligst se vår hjemmeside for full advarselstekst.

PELI PRODUCTS, S.L.U. Samsvarserklæring for EU-direktiv 94/9/ec

Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona, Spania

erklærer under eneansvar som leverandør/fabrikant av produktet:

Modelltype:	HeadsUp Lite™ 2690 Zone 0
Sertifikatnrgnsr.	TRL 08ATEX 11184X
Standarder	EN60079-0: 2009, EN60079-11: 2007, EN60079-26: 2007, EN61241-0:2006 EN61241-11: 2006, EN 50303:2000

som denne erklæring henviser til, at produktet er i overensstemmelse med de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i ATEX-direktiv 94/9/EC, under forutsetning av at overnevnte modell brukes, etterses og vedlikeholdes ifølge de medfølgende instruksene.

Kontaktperson:	Piero Marigo, Managing Director, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona, Spania
Dato:	CE EX I M1 Ex ia I Ma II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da IP65 — 12 desember, 2008
Kode	

FORTEGNELSE

(a) Dette produktet er laget av ABS og polykarbonat. Det må ikke eksponeres for korrosive luftfag eller stoffer som man vet har en uheldig virkning på dette materialet (feks syreholdige væsker, gasser eller løsemidler). Passende sikkerhetstiltak vil være å foreta rutinemessig kontroll av produktet, eller orientere seg om særlige kjemikalier som produktet er bestandig overfor utfra materialets datablad.

(b) Det må bare brukes godkjente alkaliske AAA-batterityper med utstyret. Gamle og nye batterier må ikke blandes. Det må heller ikke brukes batterier med forskjellige merker. Batterier må bare utskiftes i ufarlige områder.

(c) Utstyret må ikke repareres av brukeren.

Det henvises til http://www.peli.com/en/content/guarantee-excellence for alle detaljer om Peli garantier.

INSTRUÇÕES

UL913, CE EX APPROVED **PT**

INSTALAÇÃO DAS PILHAS

1. Retire os dois parafusos da tampa do compartimento das pilhas com a chave Philips n.º 1.
2. Instale três pilhas AAA de acordo com os ícones de polaridade no compartimento das pilhas.
3. Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas e os parafusos.

AVISO: --- A substituição de componentes pode prejudicar a segurança intrínseca.

AVISO: --- Utilize apenas pilhas alcalinas Durcell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, Philips, PN LR 03 (Powerlife) ou Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power) de tipo AAA.

AVISO: --- Para reduzir o risco de explosão, não misture pilhas novas com pilhas antigas, nem pilhas de marcas diferentes.

AVISO: --- Para reduzir o risco de explosão, as pilhas só devem ser substituídas numa área conhecida como não sendo perigosa.

FUNCIONAMENTO

1. Rode a lente de protecção no sentido dos ponteiros do relógio em direcção ao corpo da luz para LIGAR a luz.
2. Rode a lente de protecção no sentido contrário aos ponteiros do relógio aproximadamente meia volta para DESLIGAR a luz.

NOTA: Os LED irão fornecer mais de 3,5 horas de iluminação. Contudo, a iluminação irá diminuir de forma significativa após um período de duas horas.

AJUSTE DA FITA DE FIXAÇÃO À CABEÇA

A fita de fixação à cabeça pode ser ajustada fazendo deslizar os reguladores para apertar ou afrouxar a fita.

Consulte o nosso site Web para ter acesso ao nosso texto de advertência completo.

PELI PRODUCTS, S.L.U. Declaração de conformidade Directiva Europeia 94/9/CE

Nós,**Peli Products, S.L.U.** c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona, Espanha

declaramos sob nossa inteira responsabilidade relativamente ao fornecimento/fabrico do Produto:

Tipo de modelo:	HeadsUp Lite™ 2690 Zone 0
Certificação n.º	TRL 08ATEX 11184X
Normas	EN60079-0: 2009, EN60079-11: 2007, EN60079-26: 2007, EN61241-0:2006 EN61241-11: 2006, EN 50303:2000

ao qual esta declaração se refere, que este se encontra em conformidade com os requisitos essenciais de segurança e saúde estabelecidos na directiva ATEX 94/9/CE, desde que o modelo acima descrito seja utilizado, reparado e mantido de acordo com as instruções em anexo.

Responsável: S.L.U.	Piero Marigo, Managing Director, Peli Products,
Espanha	CE EX I M1 Ex ia I Ma II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da IP65 — c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona,
Data:	12 de Dezembro de 2008
Codificação	

NOTA

(a) Este produto é construído em ABS e policarbonato. Não exponha este produto a atmosferas ou substâncias agressivas passíveis de provocar efeitos adversos neste material (ex., líquidos, gases ou solventes ácidos). Precauções adequadas: Inspeccione regularmente o produto ou estabeleça a resistência a produtos químicos específicos a partir da ficha de dados do material.

(b) O equipamento só pode utilizar pilhas alcalinas de tamanho "AAA" das marcas aprovadas. Não deve misturar pilhas novas e antigas. Não deve misturar marcas diferentes. As pilhas só devem ser substituídas numa zona não perigosa.

(c) O equipamento não se destina a ser reparado pelo utilizador.

ИНСТРУКЦИИ

UL913, CE EX APPROVED **RU**

УСТАНОВКА БАТАРЕЙ

1. Отвертите два винта на крышке батарейного отсека с помощью крестовой отвертки Phillips №1.
2. Установите три батарейки AAA, соблюдая полярность в соответствии с маркировкой в батарейном отсеке.
3. Установите крышку на место и закрепите ее винтами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. —

Замена компонентов может привести к нарушению безопасности прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. —

Используйте только щелочные батареи размера AAA следующих марок: Duracell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, Philips, PN LR 03 (Powerlife) или Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. — Для снижения риска взрыва запрещается использовать вместе старые и новые батареи или батареи разных марок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. —

Для снижения риска взрыва батареи следует заменять только в безопасном месте.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Чтобы включить фонарь, поверните кожух линзы по часовой стрелке, прикручивая его к корпусу фонаря.
2. Чтобы выключить фонарь, поверните кожух линзы против часовой стрелки приблизительно на пол-оборота.

ПРИМЕЧАНИЕ. Светодиодный фонарь может работать более 3,5 часов. Однако через два часа свет значительно ослабевает.

РЕГУЛИРОВКА ОГОЛОВЬЯ

Оголовье может быть отрегулировано путем перемещения регуляторов, затягивающих или ослабляющих ремень.

Полную предупредительную надпись см. на нашем веб-сайте.

PELI PRODUCTS, S.L.U. Декларация о соответствии продукции **PELI PRODUCTS, S.L.U.** требованиям Директивы ЕС 94/9/ec

Компания **Peli Products, S.L.U.** c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona, Испания

заявляет, что полностью несет ответственность за поставку (производство) изделия:

Модель:	HeadsUp Lite 2690 Zone 0
Сертификат №	TRL 08ATEX 11184X
Соответствует стандартам	EN60079-0: 2009, EN60079-11: 2007, EN60079-26: 2007, EN61241-0:2006 EN61241-11: 2006, EN 50303:2000

к которому относится настоящее заявление, в изделие соответствует основным требованиям к безопасности и охране здоровья Директивы АТЕХ 94/9/ЕС при условии соблюдения прилагающихся к изделию инструкций по эксплуатации, ремонту и обслуживанию.

Ответственное лицо:	Piero Marigo, Managing Director, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona,
Испания	
Дата:	CE EX I M1 Ex ia I Ma II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da IP65 — 12 декабря 2008 г
Код:	

ПРИМЕЧАНИЯ

(a) Данное изделие изготовлено из акрилонитрил-бутадиен-стирола и поликарбоната. Не допускайте воздействия на данное изделие агрессивных сред и веществ, которые могут разрушать эти материалы (например кислотные жидкости, газы, растворители). Необходимые меры предосторожности: регулярный осмотр изделия и определение его устойчивости к различным химическим веществам в соответствии со спецификацией материалов.

(b) В данном приборе необходимо использовать только щелочные батареи размера AA. Запрещается использовать вместе старые и новые батареи. Запрещается использовать вместе батареи различных марок. Батареи следует заменять только в безопасном месте.

(c) Данный прибор не предназначен для ремонта самим пользователем.

Полную информацию о гарантиях компании Peli см. на веб-сайте http://www.peli.com/en/content/guarantee-excellence.

ANVISNINGAR

UL913, CE EX APPROVED **SV**

BATTERIINSTALLATION

1. Avlägsna de två skruvarna på batterilocket med hjälp av en stjärnskruvmejsel storlek 1.
2. Installera tre AAA-batterier enligt polaritetsmärkningen i batterifacket.
3. Sätt tillbaka batterilock och skruvar.

VARNING: --- Att byta ut komponenter kan leda till försämrad egensäkerhet.

VARNING: ---

Använd bara alkaliska AAA-batterier som MN2400 LR03 från Duracell, E92 LR03 från Energizer, PN LR 03 (Powerlife) från Philips eller PN LR03 (Xtreme Power) från Panasonic.

VARNING: ---

För att minska explosionsrisken ska du inte blanda gamla batterier med nya batterier, eller blanda batterier från olika tillverkare.

VARNING: ---

För att minska explosionsrisken får batterier bara bytas ut i en miljö som man vet är ofarlig.

ANVÄNDNING

1. Vrid mantellinsen medurs mot lamphöljet för att slå PÅ lampan.
2. Vrid mantellinsen ungefär ett halvt varv moturs för att stänga AV lampan.

OBS: Lysdioderna ger upp emot 3,5 timmars ljus. Belysningen minskas emellertid märkbart efter en tvåtimmarsperiod.

PANNBANDSJUSTERING

Pannbandet kan anpassas genom att du flyttar justerarna för att spänna eller lossa remmen.

Se fullständig varningstext på vår hemsida.

PELI PRODUCTS, S.L.U. Konformitetsdeklaration EU-direktiv 94/9/EC

Vi, **Peli Products, S.L.U.** c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona, Spanien

försäkrar att under vårt eget ansvar för leverans/tillverkning av produkten:

Modell:	HeadsUp Lite™ 2690 Zone 0
Intyg	TRL 08ATEX 11184X
Standarder	EN60079-0: 2009, EN60079-11: 2007, EN60079-26: 2007, EN61241-0:2006 EN61241-11: 2006, EN 50303:2000

som denna deklaration gäller, överensstämmer med de grundläggande hälso- och säkerhetskraven i ATEX-direktivet 94/9/EC, förutsatt att den gällande modellen används, får service och underhåll såsom anges i medföljande dokumentation.

Ansvarig person:	Piero Marigo, Managing Director, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barce-
Iona, Spanien	
Datum:	CE EX I M1 Ex ia I Ma II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da IP65 — 12 december 2008
Kod	

OBSERVERA

(a) Denna produkt tillverkas av ABS och polykarbonat. Den ska inte utsättas för frätande atmosfär eller ämnen som man vet påverkar detta material negativt (t.ex. sura vätskor, gaser eller lösningsmedel). Lämpliga skyddsåtgärder: Rutininspektioner av produkten eller uppgifta resistans mot specifika kemikalier från materialets datablad.

(b) Utrustningen får endast förses med alkaliska batterier storlek "AAA" från godkända tillverkare. Man får inte blanda gamla och nya batterier. Man får inte blanda batterier av olika märken. Batterierna får endast bytas ut i en ofarlig miljö.

(c) Utrustningen är inte avsedd att repareras av användaren.

Se fullständig information om Pelis garantier på http://www.peli.com/en/content/guarantee-excellence.

INSTRUCTIES

UL913, CE EX APPROVED **NL**

PLAATSEN VAN DE BATTERIJ

1. Verwijder de twee schroeven van het batterijdeksel met de Phillips #1schroevendraaier.
2. Plaats drie AAA-batterijen volgens de polariteiticonen van het batterijvak.
3. Plaats het batterijdeksel en de schroeven opnieuw.

WAARSCHUWING: ---

Het vervangen van onderdelen kan de intrinsieke veiligheid schaden.

WAARSCHUWING: ---

Gebruik alleen Durcell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, Philips, PN LR 03 (Powerlife) of Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power) AAA-alkalinebatterijen.

WAARSCHUWING: --- Om het explosiegevaar te minimaliseren, meng geen oude en nieuwe batterijen noch batterijen van verschillende fabrikanten.

WAARSCHUWING: --- Om het explosiegevaar te minimaliseren mogen batterijen alleen worden vervangen in een ongevaarlijke zone.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Draai de ringlens rechtsom naar de lantaarnbehuizing om de lantaarn AAN te zetten.
2. Draai de ringlens omgekeerd een halve draai linksom om de lantaarn UIT te zetten.

OPMERKING: De LEDs zullen meer dan 3,5 uur branden.
De verlichting zal echter na twee uur aanzienlijk afnemen.

AFSTELLING HOOFDBAND

De hoofdband kan passend worden afgesteld door de regelaars te schuiven om de band strakker of losser te maken.

Raadpleeg onze website voor de volledige tekst van de waarschuwing.

PELI PRODUCTS, S.L.U. EG-Verklaring van overeenstemming Richtlijn 94/9/eg

Wij, **Peli Products, S.L.U.** c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona, (Spanje)

Verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de levering/productie van het Product:

Model:	HeadsUp Lite Zone 0
Certificering#	TRL 08ATEX 11184X
Normen	EN60079-0: 2009, EN60079-11: 2007, EN60079-26: 2007, EN61241-0:2006 EN61241-11: 2006, EN 50303:2000

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de gezondheids- en veiligheidsvereisten van de ATEX Richtlijn 94/9/EG, mits het bovenstaande model wordt gebruikt, bediend en onderhouden volgens de bijgeleverde instructies.

Verantwoordelijke:	Piero Marigo, Managing Director, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona, (Spanje)
Datum:	CE EX I M1 Ex ia I Ma II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da IP65 — 12 december 2008
Code	

SCHEMA

(a) Dit product is vervaardigd uit ABS en polycarbonaat. Stel dit product niet bloot aan agressieve atmosferen of stoffen waarvan bekend is dat zij een nadelig effect op deze materialen hebben (bijv. zuurhoudende vloeistoffen, gassen of solventen). Gepaste voorzorgen: routine-inspecte van het product of vorming van weerstand tegen specifieke chemicaliën vermeld op het gegevensblad van het material.

(b) Plaats alleen AAA-alkalinebatterijen van de goedgekeurde merken in de lantaarn. Meng geen oude en nieuwe batterijen, noch verschillende merken. Batterijen mogen alleen worden vervangen in een ongevaarlijke zone.

(c) Reparaties aan het apparaat dienen niet door de gebruiker te worden uitgevoerd.

Raadpleeg http://www.peli.com/nl/content/guarantee-excellence voor volledige informatie

INSTRUKCJA

UL913, CE EX APPROVED **PL**

INSTALACJA BATERII

1. Wykręcić dwie śruby przytrzymujące klapkę gniazda akumulatorów za pomocą wkrętaka Philips.
2. Włożyć trzy baterie AAA zgodnie z symbolami biegunowości na gnieździe akumulatorów.
3. Założyć klapkę i wkręcić śruby.

OSTRZEŻENIE: --- Stosowanie niezalecanych elementów zastępczych może niekorzystnie wpłynąć na praktyczną niezawodność sprzętu.

OSTRZEŻENIE: --- Stosować wyłącznie baterie alkaliczne AAA następujących typów: Duracell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, Philips, PN LR 03 (Powerlife) lub Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power).

OSTRZEŻENIE: --- Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo wybuchu, nie stosować jednocześnie używanych baterii z nowymi i baterii różnych producentów.

OSTRZEŻENIE: --- Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo wybuchu, baterie muszą być wymieniane wyłącznie w środowisku niestwarzającym zagrożenia.

OBSŁUGA

1. Obrócić osłonę soczewki w prawo, w stronę korpusu latarki w celu WŁĄCZENIA.
2. Obrócić osłonę soczewki w lewo o mniej więcej pół obrotu w celu WYŁĄCZENIA.

UWAGA: Diody LED będą świecić przez około 3-1/2 godziny. Jednakże siła światła osłabnie wyraźnie po okresie dwóch godzin.

REGULACJA OPASKI NA CZOŁO

Opaskę na czoło można docisnąć lub poluzować za pomocą regulatorów paska.

Pełny tekst ostrzeżenia można znaleźć na naszej stronie internetowej.

PELI PRODUCTS, S.L.U. Deklaracja zgodności Dyrektywa UE 94/9/WE

Firma **Peli Products, S.L.U.** c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona, Hiszpania

oświadcza, iż w zakresie naszej wyłącznej odpowiedzialności za dostawę/wyrób produktu:

Typ modelu:	HeadsUp Lite™ 2690 Zone 0
Nr certyfikatu	TRL 08ATEX 11184X
Normy	EN60079-0: 2009, EN60079-11: 2007, EN60079-26: 2007, EN61241-0:2006 EN61241-11: 2006, EN 50303:2000

którego dotyczy niniejsza Deklaracja, jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa, określonymi w Dyrektywie ATEX 94/9/WE, pod warunkiem, iż ww. model będzie używany, serwisowany i konserwowany zgodnie z załączoną instrukcją.

Osoba odpowiedzialna:	Piero Marigo, Managing Director, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona,
Hiszpania	CE EX I M1 Ex ia I Ma II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da IP65 — 12 grudnia 2008 roku
Data:	
Kod	

ZAŁĄCZNIK

(a) Niniejszy produkt jest wykonany z tworzywa ABS i poliwęglanu. Nie narażać produktu na działanie warunków atmosferycznych i substancji niekorzystnie wpływających na powyższe materiały (np. płynów, gazów i rozpuszczalników kwasowych). Odpowiednie środki ostrożności: Okresowo sprawdzać stan produktu lub określić jego odporność na określone chemikalia na podstawie kart danych materiałowych.

(b) Urządzenie może być zasilane wyłącznie z baterii alkalicznych typu „AAA". Nie wolno jednocześnie używać baterii o różnych i nowych. Nie wolno jednocześnie używać baterii różnych marek. Baterie należy wymieniać wyłącznie w środowisku nie stwarzającym zagrożenia.

(c) Użytkownik nie jest upoważniony do naprawy sprzętu we własnym zakresie.

INSTRUCȚIUNI

UL913, CE EX APPROVED **RO**

INSTALAREA BATERIILOR

1. Îndepărtați cele două șuruburi de pe capacul bateriilor cu ajutorul șurubelniței pentru acționare Phillips #1.
2. Instalați cele trei baterii AAA conform polarității indicate pe compartimentul bateriilor.
3. Puneți capacul bateriilor și șuruburile la loc.

AVERTISMENT: --- Înlocuirea componentelor poate diminua siguranța intrinsecă.

AVERTISMENT: --- Utilizați numai baterii alcaline AAA Durcell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, Philips, PN LR 03 (Powerlife) sau Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power).

AVERTISMENT: --- Pentru a reduce riscul de explozie, nu combinați bateriile vechi cu cele noi și nu combinați baterii de la producători diferiți.

AVERTISMENT: --- Pentru a reduce riscul de explozie, bateriile trebuie înlocuite numai într-o zonă cunoscută ca fiind fără pericole.

FUNCȚIONARE

1. Prefiu a APRINDE, rotiți lentila în sensul acelor de ceasornic spre corpul lanternei.
2. Pentru a STINGE, rotiți lentila în sens invers acelor de ceasornic, aproximativ o jumătate de rotație.

NOTĂ: LED-urile vor lumina cel puțin 3 ore ½. Totuși, iluminarea se va reduce vizibil după o perioadă de două ore.

AJUSTAREA BENZII PENTRU FIXAREA PE CAP

Banda pentru fixarea pe cap poate fi ajustată convenabil prin alunecarea dispozitivelor de ajustare pentru a strânge sau slăbi cureaua.

Vă rugăm să consultați website-ul nostru pentru textul de avertizare complet.

PELI PRODUCTS, S.L.U. Declaratie de conformitate Directiva UE 94/9/CE

Noi **Peli Products, S.L.U.** c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona, Spania

declarăm pe propria răspundere că furnizarea/fabricarea Produsului:

Model :	HeadsUp Lite™ 2690 Zone 0
Certificare#	TRL 08ATEX 11184X
Standarde	EN60079-0: 2009, EN60079-11: 2007, EN60079-26: 2007, EN61241-0:2006 EN61241-11: 2006, EN 50303:2000

la care se referă această declarație este în conformitate cu cerințele fundamentale de sănătate și siguranță ale Directivei ATEX 94/9/EC, cu condiția ca modelul menționat mai sus să fie utilizat, deservit și întreținut în conformitate cu instrucțiunile Insoțitoare.

Responsabil: S.L.U.	Piero Marigo, Managing Director, Peli Products
Spania	CE EX I M1 Ex ia I Ma II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da IP65 — c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona,
Data:	12 decembrie 2008
Cod	

REGIM

(a) Acest produs este fabricat din ABS și policarbonat. Nu expuneți acest produs mediului agresiv sau substanțelor cunoscute ca având un efect advers asupra acestui material (ex. lichide acide, gaze sau solvenți). Măsuri de precauție adecvate: Verificarea de rutină a produsului sau stabilirea rezistenței la substanțele chimice specifice din fișa tehnică a materialului.

(b) Echipamentul trebuie dotat numai cu mărcile aprobate de celule alcaline „AAA". Celulele vechi nu trebuie combinate cu cele noi. Nu trebuie combinate mărci diferite. Celulele trebuie înlocuite numai într-o zonă fără pericole.

(c) Echipamentul nu este destinat reparării de către utilizator.

Consultați http://www.peli.com/en/content/guarantee-excellence

POKYNY

UL913, CE EX APPROVED **SK**

INŠTALÁCIA BATÉRIÍ

1. Pomocou skrutkovača Phillips č.1 odstráňte dve skrutky na kryte batérií.
2. Vložte batérie typu AAA podľa označenia polarity v kryte.
3. Založte späť kryt batérie a skrutky.

UPOZORNENIE: --- Zámenou komponentov môžete narušiť vnútornú bezpečnosť.

UPOZORNENIE: --- Používajte iba batérie typu AAA Durcell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, Philips, PN LR 03 (Powerlife) alebo Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power).

UPOZORNENIE: --- Kvôli zníženiu rizika explózie nemiešajte staré a nové batérie alebo batérie od rôznych výrobcov.

UPOZORNENIE: --- Kvôli zníženiu rizika explózie vymieňajte batérie iba v bezpečnom prostredí.

OBSLUHA

1. Otočte kotúčom na šošovke v smere hodinových ručičiek smerom k telu svietidla a svetlo sa rozsvieti.
2. Otočte kotúčom na šošovke proti smeru hodinových ručičiek približne o polovicu a svetlo vypnete.

POZNÁMKA: LED diódy zabezpečia max. 3,5 hodiny osvetlenia. Po dvoch hodinách však bude svetlo viditeľne strácať na intenzite.

NASTAVENIE NASADENIA

Nasadenie svietidla na pribu je možné nastaviť posunutím nastavovacieho zariadenia na upevnenie alebo povolenie popruhu.

Úplné znenie varovného textu nájdete na na ej internetovej lokalite.

PELI PRODUCTS, S.L.U. Vyhlásenie o zhode so smernicou EÚ č. 94/9/EC

Spoločnosť **Peli Products, S.L.U.** c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona, Španielsko

vyhlasuje, že následujúci výrobok, za dodávku/výrobu ktorého nesieme výhradnú zodpovednosť,

Typ modelu:	HeadsUp Lite™ 2690 Zone 0
Certifikát č.	TRL 08ATEX 11184X
Normy	EN60079-0: 2009, EN60079-11: 2007, EN60079-26: 2007, EN61241-0:2006 EN61241-11: 2006, EN 50303:2000

ku ktorému sa viaže toto vyhlásenie je v súlade s nevyhnutnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu zdravia podľa smernice ATEX č. 94/9/ES, za predpokladu, že vyššie uvedený model sa bude používať, opravovať a udržiavať v súlade s priloženými pokynmi.

Zodpovedná osoba:	Piero Marigo, Managing Director, Peli Products, S.L.U. c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 •
Barcelona, Španielsko	
Dátum:	CE EX I M1 Ex ia I Ma II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da IP65 — 12. december 2008
Kód	

POKYNY

(a) Tento výrobok je zhotovený z materiálu ABS a polykarbonátu. Nevystavujte výrobok pôsobeniu agresívneho ovzdušia alebo látkam, o ktorých je známe, že pôsobia na tento materiál nepriaznivo (napr. kyseliny, plyny alebo rozpúšťadlá). Vhodné opatrenia: bežná kontrola výrobku alebo zavedenie odolnosti voči konkrétnym chemikáliám na základe karty bezpečnostných údajov.

(b) V zariadení sa môžu používať len schválené značky alkalických batérií typu AAA. Nepoužívajte súčasne staré a nové batérie. Nepoužívajte súčasne batérie rozličných značiek. Batérie vymieňajte iba v bezpečnom prostredí.

(c) Používateľ nesmie výrobok opravovať.

Úplné podrobnosti o zárukách spoločnosti Peli - pozri http://www.peli.com/en/content/guarantee-excellence

TALİMAT

UL913, CE EX APPROVED **TR**

PİL TAKMA

1. No 1 yıldız sürücü tornavida ile pil kapağındaki iki vidayı çıkarın.
2. Pil bölmesindeki polarite simgelerine göre üç AAA pil yerleştirin.
3. Pil kapağını ve vidaları tekrar yerleştirin.

UYARI: --- Bileşenler Yerine Başkalarının Kullanılması Doğal Güvenliği Bozabilir.

UYARI: --- Sadece Duracell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, Philips, PN LR 03 (Powerlife) veya Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power) AAA büyüklüğünde alkalin Piller kullanın.

UYARI: --- Patlama riskini azaltmak için eski pilleri yenilerle karıştırmayın ve farklı üreticilerin pillerini bir arada kullanmayın.

UYARI: --- Patlama riskini azaltmak için piller sadece tehlikeli olmadığı bilinen bir bölgede değiştirilmelidir.

ÇALIŞTIRMA

1. Işığı AÇMAK için kılıf tipindeki lensi lambanın gövdesine doğru saat yönünde çevirin.
2. Işığı KAPATMAK için kılıf tipindeki lensi saat yönünün tersine yaklaşık yarım tur çevirin.

NOT: LED'ler 3,5 saat üzerinde ışık sağlayacaktır. Ancak aydınlatma gücü iki saatten sonra belirgin şekilde azalacaktır.

KAFA BANDI AYARLAMA

Kafa bandı ayarlayıcılar kullanılarak şerit sıkılaştırılarak veya gevşetilerek istenilen şekilde ayarlanabilir.

Lütfen tam uyarı metni için web sitemize başvurun.

PELI PRODUCTS, S.L.U. Uyum Beyanı AB Direktifi 94/9/ec

Biz, **Peli Products, S.L.U.** c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona İspanya

Bu beyanın ilgili olduğu ve aşağıda belirtilen verilen Ürünün sağlanması/üretimi için tek sorumlu sifatıyla:

Model Tipi:	HeadsUp Lite™ 2690 Zone 0
Sertifikasyon No	TRL 08ATEX 11184X
Standartlar	EN60079-0: 2009, EN60079-11: 2007, EN60079-26: 2007, EN61241-0:2006 EN61241-11: 2006, EN 50303:2000

yukarıdaki modeln beraberindeki talimata göre kullanılması, servis verilmesi ve bakımının yapılması şartıyla, ATEX Direktifi 94/9/EC temel sağlık ve güvenlik gerekliliklerityle uyumlu olduğunu beyan ederiz.

Sorumlu Kişi: S.L.U.	Piero Marigo, Managing Director, Peli Products,
Spania	c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona,
Tarih	CE EX I M1 Ex ia I Ma II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da IP65 — 12 Aralık, 2008
Kodlama	

ÇİZELGE

(a) Bu ürün ABS ve polikarbonat malzemesinden yapılmıştır. Bu malzemeyi olumsuz etkisi olduğu bilinen atmosferlere veya maddelere (ör. asidik sıvılar, gazlar veya çözücüler) maruz bırakmayın. Uygun önlemler: Ürünü rutin olarak incleyin veya belirli kimyasal maddelere direnci materyal veri sayfasından belirleyin.

(b) Ekipmana sadece uygun markalarda 'AAA' büyüklüğünde alkalin hücreler konmalıdır. Eski ve yeni pil hücreleri karıştırılmamalıdır. Farklı markalar karıştırılmamalıdır. Pil hücreleri sadece tehlikeli olmayan bir alanda değiştirilmelidir.

(c) Ekipmanın kullanıcı tarafından tamir edilmesi amaçlanmamıştır.

Peli garantilerinin tüm ayrıntılan için http://www.peli.com/en/content/guarantee-

PELI™ c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona, Spain
Tel: +34 934 674 999 • www.peli.com

**